

Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Piłat zaś usłyszawszy o Galilei spytał czy ten człowiek Galilejczyk jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Piłat to usłyszał, zapytał, czy ten człowiek jest Galilejczykiem, ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Piłat zaś usłyszawszy spytał. czy (ten) człowiek Galilejczykiem jest.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Piłat zaś usłyszawszy (o) Galilei spytał czy (ten) człowiek Galilejczyk jest
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Piłat to usłyszał, zapytał: Czy ten człowiek jest Galilejczykiem?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kiedy Piłat usłyszał o Galilei, zapytał, czy człowiek ten jest Galilejczykiem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy Piłat usłyszawszy o Galilei, pytał, jeźliby był człowiekiem Galilejskim?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Piłat usłyszawszy Galileę, pytał, jeźliby był człekiem Galilejskim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy Piłat to usłyszał, zapytał, czy człowiek ten jest Galilejczykiem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Piłat zaś, usłyszawszy to, pytał, czy człowiek ten jest Galilejczykiem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy Piłat to usłyszał, zapytał: Czy ten człowiek jest Galilejczykiem?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy to Piłat usłyszał, zapytał, czy ten człowiek jest Galilejczykiem.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Gdy Piłat to usłyszał, zapytał, czy ten Człowiek jest Galilejczykiem.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Słyszac to Piłat zapytał: - Czy ten człowiek jest Galilejczykiem?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Usłyszawszy to Piłat zapytał, czy jest Galilejczykiem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Пилат, почувши це, запитав, чи він галилеянин;

¹⁾ <x>490 22:59</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Pilatos zaś usłyszawszy, nadto wezwał do wyrażenia się czy ten człowiek Galilajczyk jest.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Piłat, gdy usłyszał o Galilei, spytał, czy ten człowiek jest Galilejczykiem.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Słyszac to, Piłat zapytał, czy człowiek ten jest z Galil,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Piłat, usłyszawszy to, zapytał, czy ten człowiek jest Galilejczykiem,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Słyszac to, Piłat zapytał, czy Jezus rzeczywiście pochodzi z Galilei.